EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 6.5.2010
KOM(2010)205 v konečnom znení

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2009/020 ES/Castilla-La Mancha)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Bod 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení[1] umožňuje mobilizáciu Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) s ročným stropom 500 mil. EUR nad rámec príslušných okruhov finančného rámca.

Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z EGF, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii[2].

Dňa 9. októbra 2009 Španielsko predložilo žiadosť EGF/2009/020 ES/Castilla-La Mancha o finančný príspevok z EGF po prepúšťaní, pri ktorom bolo prepustených 585 pracovníkov v 36 podnikoch zaradených do divízie 16 („Výroba dreva a výrobkov z dreva a korku okrem nábytku; výroba predmetov zo slamy a prúteného materiálu“) klasifikácie NACE Revision 2 pôsobiacich v regióne na úrovni NUTS II Castilla-La Mancha (ES42) v Španielsku.

Po dôkladnom preskúmaní tejto žiadosti Komisia v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006 dospela k záveru, že podmienky pre finančný príspevok podľa tohto nariadenia sú splnené.

ZHRNUTIE ŽIADOSTI A ANALÝZA

Kľúčové údaje:	
Referenčné číslo EGF:	EGF/2009/20
Členský štát:	Španielsko
Dátum podania žiadosti	9. októbra 2009
Článok 2:	b
Región na úrovni NUTS II:	Castilla-La Mancha [ES42]
Divízia NACE (revision 2)[3]	Divízia 16 („Výroba dreva a výrobkov z dreva a korku okrem nábytku; výroba predmetov zo slamy a prúteného materiálu“)
Referenčné obdobie:	1. 11. 2008 - 31. 7. 2009
Dotknuté podniky:	36
Počet prepustených pracovníkov počas referenčného obdobia:	585
– vypočítaný na základe individuálnych výpovedí	585
– vypočítaný na základe ukončenia pracovného pomeru de facto	0
– vypočítaný na základe oznámenia verejnému orgánu o plánovanom hromadnom prepúšťaní	0
Prepustení pracovníci, pre ktorých je pomoc určená	557

[1] Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ L 406 z 30.12.2006, s. 1.
[3] Nariadenie (ES) č. 1893/2006 z 20.12.2006 (Ú. v. EÚ L 393 z 30.12.2006, s. 1).

Dátum začatia personalizovaných služieb	4. januára 2010
Personalizované služby (rozpočet v EUR)	2 843 950
Administratívne výdavky (rozpočet v EUR)	156 050
Administratívne výdavky v %	5,2
Celkový rozpočet v EUR	3 000 000
Príspevok z EGF v EUR (65 % z celkového rozpočtu):	1 950 000

1. Žiadosť bola Komisii predložená 9. októbra 2009 a do 22. februára 2010 bola doplnená o dodatočné informácie.

2. Žiadosť spĺňa podmienky na poskytnutie prostriedkov z EGF podľa článku 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1927/2006 a bola predložená v lehote 10 týždňov stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

Súvislosť medzi prepúšťaním a veľkými zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie alebo celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy

3. Na účely preukázania súvislosti medzi prepúšťaním pracovníkov a celosvetovou finančnou a hospodárskou krízou Španielsko tvrdí, že kríza vážne postihla stavebný sektor. Kolaps trhu s rizikovými hypotekárnymi úvermi v USA s veľkými nepriaznivými následkami pre banky a finančné trhy na celom svete priamo spôsobil zníženie základného kapitálu finančných inštitúcií, v dôsledku ktorého mnohé z nich stratili určitú časť svojej schopnosti požičiavať finančné prostriedky a začali byť opatrnejšie. Preto sa drasticky znížil počet úverov pre stavebný sektor alebo jednotlivcov a zároveň sa znížil aj dopyt po nových domoch v dôsledku klesajúcej dôvery spotrebiteľov a nedostatku hotovosti. V Španielsku sa napríklad počet hypoték znížil z mesačného priemeru 140 000 až 180 000 (od začiatku roku 2006 do konca prvej polovice roku 2007) na mesačný priemer 80 000 (polovica roka 2009).

4. Komisia vo svojom pláne hospodárskej obnovy[4] uznala, že stavebný priemysel v EÚ zaznamenal v dôsledku krízy prudký pokles dopytu. Novšie údaje[5] potvrdzujú významný pokles v stavebnom sektore, ktorý sa prepadol o 13,4 % v krajinách EÚ-27 v prvom štvrťroku 2009 v porovnaní s predchádzajúcim rokom, najmä pre zníženie súkromných investícií v sektore bývania. Dopyt po dverách a rámoch dverí je úzko spätý s dopytom v stavebnom sektore, na ktorý má vplyv počet novostavieb a dopyt po renováciách a modernizácii (priemerný dom potrebuje desať dverí). Počet stavebných povolení udelených v Španielsku sa v roku 2007 znížil o 15 % a v roku 2008 o 57 %. Tento pokles dopytu mal silný záporný vplyv na zamestnanosť v stavebnom sektore a pridružených odvetviach ako interiérové drevo, stavebné materiály, nábytok atď.

Preukázanie počtu prepustených pracovníkov a splnenie kritérií článku 2 písm. b)

5. Španielsko predložilo túto žiadosť na základe intervenčných kritérií stanovených v článku 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1927/2006, v ktorom sa vyžaduje minimálne

---

[4] Plán hospodárskej obnovy Európy. KOM(2008) 800.

[5] GR pre podnikanie a priemysel: „Impact of the economic crisis on key sectors of the EU - The case of the manufacturing and construction industries“ („Vplyv hospodárskej krízy na kľúčové odvetvia EÚ – odvetvie výroby a stavebníctva“) (http://ec.europa.eu/enterprise/policies/industrial-competitiveness/documents/index_en.htm).

500 prepustených pracovníkov v období 9 mesiacov v podnikoch zaradených do rovnakej divízie klasifikácie NACE Revision 2 pôsobiacich v tom istom regióne alebo v dvoch susediacich regiónoch na úrovni NUTS II v členskom štáte.

6. V žiadosti sa uvádza 585 prepustených pracovníkov v 36 podnikoch zaradených do divízie 16 („Výroba dreva a výrobkov z dreva a korku okrem nábytku; výroba predmetov zo slamy a prúteného materiálu“) klasifikácie NACE Revision 2 pôsobiacich v regióne na úrovni NUTS II Castilla-La Mancha (ES42) v Španielsku počas deväťmesačného referenčného obdobia od 1. novembra 2008 do 31. júla 2009. Počet všetkých prepustených pracovníkov sa vypočítal podľa prvej zarážky druhého pododseku článku 2 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

Vysvetlenie nepredvídanej povahy tohto prepúšťania

7. Španielske orgány tvrdia, že finančná a hospodárska kríza viedla k náhlemu kolapsu svetového hospodárstva s obrovským vplyvom na mnohé sektory a najmä na dopyt po stavbe budov. V krajinách ako Španielsko, v ktorých bola ročná miera rastu stavebnej aktivity vyššia ako európsky priemer, sa spomalenie stavebnej aktivity predvídalo už zo strednodobého hľadiska. Spoločnosti pôsobiace v pridružených odvetviach ako výroba dverí nemohli byť pripravené na prudký pokles predaja, približne o 30 %[6] (jednotky predané v roku 2008 v porovnaní s predajom v predchádzajúcom roku). V rovnakom období sa znížil aj vývoz (najmä do krajín EÚ) o 19 %. Navyše, pred krízou najmenej polovica španielskych výrobcov dverí[7] uskutočnila významné investície s cieľom zvýšiť svoju výrobnú kapacitu (nové výrobné závody a nové strojné zariadenie). Investovali aj do výskumu a vývoja. Tieto investície by sa boli oddialili, keby sektor dokázal predvídať krízu.

Identifikácia prepúšťajúcich podnikov a pracovníkov, pre ktorých je pomoc určená

8. V žiadosti sa uvádza 585 prepustených pracovníkov (pričom pomoc je určená 557 z nich) v týchto 36 podnikoch:

Podniky a počet prepustených pracovníkov			
ACI- MANCHA CORCHOS, S.A.	1	INDUSTRIA DE LA MADERA INDEMA, S.L.	1
ARPUBLOCK, S.L.	6	INDUSTRIAS LOSAN, S.A.	1
ARTEMA PUERTAS, S.A.	32	MADERAS VILLACAÑAS S.A.	62
ASERYMOL, S.L.	1	MUEBLES Y CARPINTERIA MANCHEGA, S.L.	1
BARNIZADOS TECNICOS MANCHEGOS, S.L.	3	PUERTAS ARTEVI, S.A.	97
BRICO BLOCK S.A.	34	PUERTAS DIMARA, S.A.	2
CARPIMAN CRIPTANA, S.L.	3	PUERTAS DOCAVI, S.A.	122
CARPINTERIA Y EBANISTERIA GOMEZ, S.L.	1	PUERTAS EURODOOR, S.A.L.	6
CERMOLCA, S.L.	3	PUERTAS MAYSER 2000, S.L.	42
CERMOTEC, S.L.	2	PUERTAS PROMA, S.A.	24
DECORACIONES Y COMPLEMENTOS EL ROMERAL	1	PUERTAS SALMAR, S.A.	1

[6] Zdroj: ANFPM (Španielske národné združenie výrobcov drevených dverí).
[7] Tamže.

Podniky a počet prepustených pracovníkov			
DERMACO, S.L.	3	PUERTAS SANRAFAEL, S.A.	1
DH PROYECTOS DE DECORACION MOBILIARIO	1	PUERTAS TEMBLEQUE, S.L.	1
EUROARMABI, S.A.	1	SISTEMAS FERMA, S.L.	1
EUROREVERSE PUERTAS S.L.	1	TERMINACIONES EN MADERA LEYMA, S.L.	1
EXPOSTAND CRIPTANA S.L.	1	TOLEDANA DEL BLOCK, S.A.L.	3
GUILLÉN INDUSTRIAS DE LA MADERA, S.A.	3	UNIARTE S.A.	3
HERMANOS ALCOLADO PATIÑO, S.L.	1	VISEL PUERTAS, S.A.	118
Celkový počet podnikov: 36		**Celkový počet prepustených pracovníkov: 585**	

9. Takéto je rozdelenie 557 pracovníkov, pre ktorých je pomoc určená:

Kategória	**Počet**	**Podiel v percentách**
Muži	462	82,94
Ženy	95	17,06
Občania EÚ	551	98,92
Pracovníci, ktorí nie sú občanmi EÚ	6	1,08
vek 15 až 24 rokov	41	7,36
vek 25 až 54 rokov	465	83,48
vek 55 až 64 rokov	50	8,98
vek nad 65 rokov	1	0,18

10. Jeden z pracovníkov, ktorým je pomoc určená, je osoba so zdravotným postihnutím.

11. Pokiaľ ide o profesijné kategórie, rozdelenie je takéto:

Kategória	**Počet**	**Podiel v percentách**
Odborníci	2	0,36
Technici a pridružení odborníci	3	0,54
Úradníci	18	3,23
Servisní pracovníci	1	0,18
Remeselníci a súvisiaci kvalifikovaní pracovníci	110	20,10
Obsluha strojov a zariadení	207	37,17
Pomocní a nekvalifikovaní zamestnanci	216	38,42

12. Pokiaľ ide o úroveň vzdelania[8], rozdelenie je takéto:

Kategória	**Počet**	**Podiel v percentách**
Základné vzdelanie (do konca povinnej školskej dochádzky)	300	53,86
Vyššie stredoškolské vzdelanie	41	7,36
Poststredoškolské vzdelanie iné ako univerzitné	13	2,22
Univerzitné vzdelanie	7	1,26

[8] Kategórie na základe Medzinárodnej štandardnej klasifikácie vzdelania (ISCED-97).

Pracovníci bez vzdelania alebo pracovníci, ktorí predčasne ukončili povinnú školskú dochádzku	196	35,19

13. Podobné percentuálne podiely je možné sledovať vo vzťahu k 585 prepusteným pracovníkom.

14. V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1927/2006 Španielsko potvrdilo, že bola uplatnená politika rovnosti mužov a žien a nediskriminácie a že bude aj naďalej uplatňovaná počas rôznych stupňov vykonávania EGF a najmä v rámci prístupu k nemu.

Opis príslušného územia a jeho orgánov a zainteresovaných strán

15. Príslušné územie postihnuté prepúšťaním sa nachádza v regióne na úrovni NUTS II Castilla-La Mancha, ktorý má veľmi nízku hustotu obyvateľstva (25,7 obyvateľov na km^2, zatiaľ čo priemerná hustota obyvateľstva v Španielsku je 91,2 obyvateľov na km^2 a v celej EÚ 112 obyvateľov na km^2). Tento región vytvára 3,4 % HDP Španielska a je to región s druhým najnižším príjmom na hlavu (76,9 % vnútroštátneho priemeru). Model podnikania v regióne Castilla-La Mancha má väčšinou podobu malých a stredných podnikov rodinného typu, pričom tejto kategórii zodpovedá až 99,94 % podnikov. Rozdelenie podnikov podľa sektorov: 60 % služby, 17 % priemysel, 14 % stavebníctvo a 9 % poľnohospodárstvo.

16. Najdôležitejšie zainteresované strany sú Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha (vláda autonómnej oblasti Castilla-La Mancha), Delegado Provincial de la Consejería de Trabajo y Empleo en Toledo (miestny úrad práce príslušnej provincie), odborové organizácie: MCA-UGT a FECOMA-CCOO[9], Federácia podnikov sociálneho hospodárstva autonómneho regiónu Castilla-La Mancha (FECMES) a regionálne združenie výrobcov dverí a iných výrobkov z dreva (AFAP).

Očakávané účinky prepúšťania na miestnu, regionálnu alebo celoštátnu zamestnanosť

17. V regióne Castilla-La Mancha sa v posledných dvoch rokoch počet registrovaných nezamestnaných pracovníkov stal takmer štvornásobným, keď narástol z 3 701 v roku 2007 na 13 857 v roku 2009.

18. Španielsko je druhý najvýznamnejší výrobca drevených dverí v EÚ (65 podnikov a 12 miliónov jednotiek vyrobených v roku 2006). Z týchto podnikov 16 predstavuje viac ako 50 % celkovej výroby Španielska a tieto podniky sa nachádzajú v regióne Castilla-La Mancha. Až 93 % prepúšťania, ktoré sa uvádza v tejto žiadosti, je koncentrovaných v dvoch malých obciach v provincii Toledo: Villacañas (10 310 obyvateľov) a Villa de Don Fadrique (4 065 obyvateľov), v ktorých priemysel (najmä výroba drevených dverí) predstavuje 70 % celkových pracovných miest. Za týchto okolností je možné situáciu chápať tak, že uvedené prepúšťanie má významný záporný vplyv na miestne a regionálne hospodárstvo.

[9] Federación Regional del Metal, Construcción y Afines de la Unión General de Trabajadores (MCA-UGT) a Federación Regional de Madera de Comisiones Obreras (FECOMA-CCOO).

19. Táto oblasť trpí aj ďalším problémom, a to vyľudňovaním, a je známe, že má ťažkosti s posilnením pocitu spätosti obyvateľstva s týmto územím, takže prepúšťanie môže mať tiež vysoko záporný vplyv na toto územie.

Koordinovaný balík personalizovaných služieb, ktorý sa má financovať, a rozpis predpokladaných nákladov naň, vrátane jeho doplnenia o opatrenia financované zo štrukturálnych fondov

20. Všetky tieto opatrenia v kombinácii vytvárajú koordinovaný balík personalizovaných služieb zameraných na opätovné začlenenie pracovníkov do trhu práce.

- Skríning a poradenstvo týkajúce sa povolania: Prvé opatrenie poskytnuté všetkým 557 účastníkom sa týka vytvorenia profilu pracovníkov. Poskytované poradenstvo zahŕňa informácie o voľných pracovných miestach, požiadavkách na zručnosti a odbornú prípravu, dostupných programoch odbornej prípravy a stimulačných systémoch.

- Intenzívna pomoc pri hľadaní zamestnania: Toto opatrenie bude zahŕňať intenzívne hľadanie zamestnania vrátane pasívneho aj aktívneho vyhľadávania miestnych a regionálnych pracovných príležitostí.

- Odborná príprava a rekvalifikácia: Toto opatrenie bude obsahovať posúdenie potrieb odbornej prípravy príslušných pracovníkov a ich odbornej prípravy v sektoroch, v ktorých príležitosti existujú, alebo sa v budúcnosti objavia. Odborná príprava bude pozostávať z krátkych kurzov (asi 50 hodín) obzvlášť zameraných na praktické aspekty. Podľa odhadu sa na tomto opatrení zúčastní 500 pracovníkov.
- Odborná príprava na zvýšenie odbornej kvalifikácie: Plánovaná ako opatrenie dlhej odbornej prípravy (asi 12 mesiacov) bude pozostávať zo súboru kurzov zameraných na zabezpečenie novej a osvedčenej odbornej kvalifikácie. Podľa odhadu sa na tomto opatrení zúčastní 90 pracovníkov.
- Podpora podnikania: Budú sa poskytovať osobitné činnosti odbornej prípravy pre pracovníkov, ktorí si chcú založiť vlastný podnik. Tieto činnosti budú zahŕňať prvky ako plánovanie, vykonávanie štúdií uskutočniteľnosti, prípravu podnikateľských plánov a získavanie financií. Na tomto opatrení sa zúčastní približne 10 % pracovníkov, ktorým je pomoc určená.
- Semináre odbornej prípravy kombinované s prácou: Účastníci tohto opatrenia budú kombinovať prácu účastníka vzdelávania (25 hodín týždenne) s odbornou prípravou (ďalších 10 hodín týždenne). Po získaní nových odborných zručností dostanú pracovníci príležitosť získať pracovné skúsenosti prostredníctvom zmluvy na čiastočný úväzok ako účastníci vzdelávania. Účastníci vzdelávania budú dostávať španielsku minimálnu mzdu upravenú primerane odpracovanému času.
- Stimulačný príspevok na účasť: S cieľom podporiť účasť pracovníkov na opatreniach dostanú pracovníci paušálnu sumu 250 EUR podmienenú ich účasťou na opatreniach balíka EGF.

- Príspevok na mobilitu: Pracovníci, ktorí sa zúčastnia na opatrení organizovanom mimo obce, v ktorej majú bydlisko, dostanú príspevok na mobilitu vo výške 10

EUR denne a maximálne 150 EUR na pracovníka ako príspevok na cestovné náklady.

– Stimulačné príspevky na služby zamestnanosti pre zamestnancov v procese prepúšťania (outplacement): Dotácia na mzdy vo výške 350 EUR mesačne v dĺžke najviac šesť mesiacov sa vyplatí pracovníkom, ktorí znovu získajú zamestnanie, ak pracovná zmluva alebo pracovné zmluvy boli podpísané do šiestich mesiacov po ich registrácii ako účastníkov na tomto balíku opatrení spolufinancovaných z EGF. Dotácia je navrhnutá tak, aby podporila rýchle opätovné začlenenie do pracovného trhu a aby stimulovala pracovníkov, najmä tých starších, aby zostali na pracovnom trhu. Začne sa vyplácať, keď pracovník odvedie príspevky na sociálne zabezpečenie za 30 dní.

– Stimulačné príspevky na služby zamestnanosti pre zamestnancov v procese prepúšťania (outplacement) pre samostatne zárobkovo činných pracovníkov: Samostatne zárobkovo činní pracovníci, ktorí začali podnikať do šiestich mesiacov po ich registrácii ako účastníkov tohto balíka opatrení spolufinancovaných z EGF, dostanú príspevok 350 EUR mesačne maximálne šesť mesiacov, keď odvedú príspevky na sociálne zabezpečenie za 30 dní alebo budú podnikať 30 dní. Tento stimulačný príspevok je zameraný na podporu tých, ktorí začínajú podnikať, počas prvých mesiacov po založení živnosti.

– Podpora na založenie podniku: Pracovníci, ktorí založia vlastný podnik, dostanú paušálnu sumu 3 000 EUR na úhradu nákladov na založenie podniku, za predpokladu, že ešte nedostali žiadne príspevky, ktoré poskytuje región Castilla-La Mancha na rovnaké účely.

– Stimulačný príspevok „Naspäť do školy“: Vzhľadom na nízky vek mnohých pracovníkov, ktorým je pomoc určená, a veľmi nízku úroveň ich vzdelania a s cieľom povzbudiť ich, aby dokončili povinnú školskú dochádzku alebo začali stredoškolské alebo poststredoškolské štúdium, pracovníci dostanú paušálnu sumu 300 EUR, keď úspešne absolvujú oficiálnu záverečnú skúšku na konci povinnej školskej dochádzky, alebo paušálnu sumu 1 500 EUR po ukončení jedného ročníka vyššej strednej školy (bachillerato alebo formación profesional de grado medio), alebo terciárneho vzdelania (formación profesional de grado superior alebo enseñanzas universitarias de primer o segundo ciclo).

– Príspevok na výdavky pri zmene bydliska: Pracovníci, ktorí prijmú pracovnú ponuku, ktorá si vyžaduje zmenu bydliska, dostanú paušálnu sumu 2 100 EUR na úhradu nevyhnutných výdavkov.

– Podpora starostlivosti o dieťa: Pracovníci s nezaopatrenými deťmi, ktorí sa zúčastňujú na opatreniach alebo získajú nové pracovné miesto, môžu požiadať o náhradu vo výške 50 % (až do 300 EUR) nákladov na starostlivosť o dieťa (strediská starostlivosti o dieťa, opatrovatelia alebo školské jedálne) v dĺžke až 6 mesiacov. Cieľom tohto opatrenia je uhradiť dodatočné náklady, ktoré vzniknú pracovníkom na odbornú prípravu alebo iné opatrenia, alebo po nastúpení na nové pracovné miesto. Podľa odhadu bude chcieť toto opatrenie využiť 350 pracovníkov.

21. Administratívne výdavky uvedené v žiadosti v súlade s článkom 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006 zahŕňajú prípravné, riadiace a kontrolné činnosti ako aj informovanie a propagáciu.

22. Personalizované služby, ktoré predstavili španielske orgány, sú aktívne opatrenia na trhu práce v rámci oprávnených činností vymedzených v článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Španielske orgány odhadujú celkové náklady na tieto služby na 2 843 950 EUR a administratívne výdavky na 156 050 EUR (= 5,2 % z celkovej sumy). Tento percentuálny podiel je o čosi vyšší ako obvykle, a to z dôvodu začlenenia štúdie o miestnej ekonomickej situácii a alternatívnych možnostiach zamestnania v postihnutej oblasti s hodnotou 41 050 EUR medzi prípravné opatrenia s cieľom zvýšiť efektívnosť opatrení odbornej prípravy a hľadania zamestnania pre prepustených pracovníkov. Celková výška príspevku požadovaného z EGF je 1 950 000 EUR (65 % z celkových nákladov).

Činnosti	Odhadovaný počet pracovníkov, ktorým je pomoc určená	Odhadované náklady na jedného pracovníka, ktorému je pomoc určená (v EUR)	Celkové náklady v EUR (EGF a vnútroštátne spolufinancovanie)
Personalizované služby (prvý odsek článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
1. Skríning a poradenstvo týkajúce sa povolania (pre zamestnancov) (*Orientación y asesoramiento laboral para la inserción por cuenta ajena*)	500	780	390 000
2. Skríning a poradenstvo týkajúce sa povolania (pre samostatne zárobkovo činné osoby) (*Orientación y asesoramiento laboral. Programa de autoempleo*)	57	600	34 200
3. Intenzívna pomoc pri hľadaní zamestnania (*Intermediación y gestión laboral*)	500	800	400 000
4. Odborná príprava a rekvalifikácia (*Formación para la activación laboral*)	500	1 210	605 000
5. Odborná príprava na zvýšenie odbornej kvalifikácie (*Programa para la recualificación profesional –formación de larga duración-)*	90	4 000	360 000
6. Podpora podnikania (*Formación en autoempleo*)	57	3 000	171 000
7. Semináre odbornej prípravy spojené s prácou (*Módulos de formación en alternancia con el trabajo*)	16	12 500	200 000
8. Stimulačné príspevky na účasť (*Incentivos para la participación activa*)	557	250	139 250
9. Príspevky na mobilitu (*Becas de desplazamiento)*	400	150	60 000
10. Stimulačné príspevky na služby zamestnanosti pre zamestnancov v procese prepúšťania (outplacement) (*Incentivos para la reinserción laboral*)	75	2 100	157 500

Činnosti	Odhadovaný počet pracovníkov, ktorým je pomoc určená	Odhadované náklady na jedného pracovníka, ktorému je pomoc určená (v EUR)	Celkové náklady v EUR (EGF a vnútroštátne spolufinancovanie)
11. Stimulačné príspevky na služby zamestnanosti pre zamestnancov v procese prepúšťania (outplacement) pre samostatne zárobkovo činné osoby (*Incentivos para el fomento del autoempleo*)	20	2 100	42 000
12. Podpora na založenie podniku (*Incentivo para la cobertura de gastos de establecimiento*	20	3 000	60 000
13. Stimulačný príspevok „Naspäť do školy“ (*Incentivo de retorno a las aulas*)	120	900	108 000
14. Príspevok na výdavky pri zmene bydliska (*Incentivos a la movilidad geográfica*)	30	2 100	63 000
15. Podpora starostlivosti o dieťa (*Incentivo para la conciliación*)	30	1 800	54 000
Medzisúčet – personalizované služby			2 843 950
Technická pomoc na vykonávanie EGF (tretí odsek článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Prípravné činnosti			63 050
Riadiace činnosti			55 000
Informovanie a propagácia			15 000
Kontrolné činnosti			23 000
Medzisúčet – administratívne výdavky			156 050
Odhadované náklady spolu			**3 000 000**
Príspevok z EGF (65 % celkových nákladov)			***1 950 000***

23. Pokiaľ ide o komplementárnosť s činnosťami financovanými zo štrukturálnych fondov, španielske orgány potvrdzujú, že vyššie opísané opatrenia sú komplementárne s činnosťami financovanými zo štrukturálnych fondov. Takže napríklad opatrenie „Odborná príprava kombinovaná s prácou“ bude prínosom pre pracovníkov, ktorí sú pre svoj vek vylúčení z podobných opatrení ESF.

24. Pomoc z EGF bude priamo zameraná na zmiernenie dôsledkov hromadného prepúšťania súvisiaceho s účinkami súčasnej celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy, kým podpora z Európskeho sociálneho fondu (ESF) sa plánuje a využíva na financovanie aktívnych opatrení politiky trhu práce rozvrhnutých na sedemročné programové obdobie. K hlavným cieľom operačných programov ESF 2007 – 2013 pre Castilla-La Mancha patrí podpora celoživotného vzdelávania pracovníkov a zníženie miery predčasného ukončenia povinnej školskej dochádzky, so zameraním najmä na najzraniteľnejšie osoby alebo osoby, ktorým hrozí vylúčenie zo spoločnosti.

Dátum (dátumy), odkedy sa začali alebo sa plánujú začať personalizované služby pre príslušných pracovníkov

25. Personalizované služby zahrnuté do koordinovaného balíka navrhnutého na spolufinancovanie z EFG začalo Španielsko príslušným pracovníkom poskytovať 4. januára 2010. Tento dátum preto predstavuje začiatok obdobia oprávnenosti na akúkoľvek pomoc, ktorá môže byť udelená z EGF.

Postupy konzultácií so sociálnymi partnermi

26. Počas prípravy koordinovaného balíka opatrení prebehli konzultácie so sociálnymi partnermi. O navrhovanej žiadosti sa diskutovalo na úvodnom stretnutí v júni 2009 ako aj na ďalších stretnutiach v septembri 2009 so sociálnymi partnermi: Servicio Público de Empleo de Castilla-La Mancha-SEPECAM (verejný úrad práce postihnutého regiónu), organizáciami zamestnávateľov (Asociación de Fabricantes de Puertas y Afines de Castilla-La Mancha –AFAP- a Federación Castellanomanchega de Empresas de Economía Social –FECMES-), najväčšími odborovými organizáciami (FECOMA-CCOO a MCA-UGT[10]) a s pánom Santiagom Garcíom Arandom, starostom Villacañas, obce najviac postihnutej prepúšťaním.

27. Španielske orgány potvrdili, že boli splnené požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch Spoločenstva v oblasti hromadného prepúšťania.

Informácie o činnostiach, ktoré sú povinné podľa vnútroštátneho práva alebo kolektívnych zmlúv

28. Pokiaľ ide o kritériá uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006, španielske orgány vo svojej žiadosti:

- potvrdili, že finančný príspevok z EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré sú zodpovedné spoločnosti na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych dohôd,

- preukázali, že cieľom činností je poskytovanie podpory jednotlivým pracovníkom a nie reštrukturalizácia spoločností alebo odvetví,

[10] Federación Regional de Madera de Comisiones Obreras (FECOMA-CCOO) a Federación Regional del Metal, Construcción y Afines de la Unión General de Trabajadores (MCA-UGT).

- potvrdili, že na oprávnené činnosti uvedené v bodoch 20 až 22 sa neposkytuje pomoc z iných finančných nástrojov Spoločenstva.

Systémy riadenia a kontroly

29. Španielsko oznámilo Komisii, že finančné príspevky budú riadiť a kontrolovať tie isté orgány, ktoré riadia a kontrolujú ESF. Sprostredkovateľským orgánom riadiaceho orgánu bude generálne riaditeľstvo pre zamestnanosť verejného úradu práce Castilla-La Mancha, ktoré sa uvádza v regionálnom operačnom programe ESF pre Castilla-La Mancha.

Financovanie

30. Na základe žiadosti predloženej Španielskom navrhovaná výška príspevku z EGF na koordinovaný balík personalizovaných služieb predstavuje 1 950 000 EUR, čo zodpovedá 65 % celkových nákladov. Výška prostriedkov, ktoré Komisia v rámci fondu navrhuje vyčleniť, vychádza z informácií poskytnutých Španielskom.

31. Po zohľadnení maximálnej výšky príspevku z EGF stanovenej podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006 ako aj rozsahu prerozdelenia rozpočtových prostriedkov Komisia navrhuje uvoľniť z EGF celkovú sumu, ktorá je uvedená vyššie a ktorá sa pridelí v rámci okruhu 1a finančného rámca.

32. Pri tejto navrhnutej sume finančného príspevku zostane viac ako 25 % maximálnej ročnej sumy vyčlenenej na EGF k dispozícii na pokrytie potrieb počas posledných štyroch mesiacov roka, ako sa vyžaduje v článku 12 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

33. Komisia predložením tohto návrhu na uvoľnenie prostriedkov z EGF začína zjednodušený postup trialógu v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006, aby sa v rámci oboch zložiek rozpočtového orgánu dosiahla dohoda o potrebe čerpania prostriedkov z EGF a o požadovanej sume. Komisia vyzýva tú z dvoch zložiek rozpočtového orgánu, ktorá na príslušnej politickej úrovni dosiahne dohodu o predbežnom návrhu na mobilizáciu ako prvá, aby o svojom úmysle informovala druhú zložku rozpočtového orgánu a Komisiu. V prípade nesúhlasu jednej z dvoch zložiek rozpočtového orgánu sa zvolá oficiálne zasadnutie trialógu.

34. Komisia predkladá samostatne žiadosť o prevod s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2010 osobitné viazané a platobné rozpočtové prostriedky, v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006.

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2009/020 ES/Castilla-La Mancha)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení[11], a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii[12], a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie[13],

keďže:

(1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých zmien v štruktúre svetového obchodu spôsobených globalizáciou, a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní do trhu práce.

(2) Rozsah pôsobnosti EGF bol rozšírený v prípade žiadostí podaných od 1. mája 2009, aby bola zahrnutá podpora pracovníkov prepustených v priamom dôsledku globálnej hospodárskej a finančnej krízy.

(3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu EGF v rámci ročného stropu 500 miliónov EUR.

(4) Španielsko predložilo 9. októbra 2009 žiadosť o mobilizáciu EGF z dôvodu prepúšťania v 36 podnikoch zaradených do divízie 16 („Výroba dreva a výrobkov z dreva a korku okrem nábytku; výroba predmetov zo slamy a prúteného materiálu “) klasifikácie NACE Revision 2 pôsobiacich v jednom regióne na úrovni NUTS II,

---

11 Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.
12 Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.
13 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].

Castilla-La Mancha (ES42), a do 22. februára 2010 ju doplnilo o dodatočné informácie. Táto žiadosť je v súlade s požiadavkami na stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Preto Komisia navrhuje uvoľniť sumu 1 950 000 EUR.

(5) EGF by sa mal preto mobilizovať s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou Španielska,

ROZHODLI TAKTO:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2010 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) s cieľom poskytnúť sumu 1 950 000 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli/Štrasburgu

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*